



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBANKAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

120838

Nº albarán : 80499950
Del. Note Nb: 2000
Fecha Exp : 07.10.2020
Fecha rec: Rec date :

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Población: Mondragon 20500
País: España

Transportista/Carrier Transport number: 285164
Razón social: LKW WALTER Internationale
Short name: LKW WALTER Internationale
Matrícula: 20276021
Plate Nb: 4106JKC
Remorque: 5010725767
Remoc.plate: PA1667EM
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.

Destino / To
Cliente: Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del. address: Via dei Ciclamini, 4
Planta: Modugno Bari 70026
Center: Italia
Puerto de descarga: Unloading point :
Puesto de consumo: Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Enviada / Delivered		Unidad / Unit	Embalaje / Package Reference	Bultos / Box	Etiqueta / Label	Cant./Qty/box	Nº Pedido / Order Nb.	Observaciones / Comments
		Quantity	Delivered							
2510630104	CARTER EMBRAGUE 25103 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 360 Quantità effettiva: 360 Tipo imballaggio: 12 Quantità imballi: 12 Conformità alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> NO Data controllo: 10/10/20 Firma: <i>[Signature]</i>	360		PZA	TBA-501494 TBA-501712	012 072		30	550004318501	
Peso neto total: 3.913,200 Total net weight:						4.683,600				Nº total de palets o contenedores: 012 Total Nb.of palets or containers:

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)

Proveedor / Supplier: *[Signature]* Fagor Ederlan S. Coop.
Recepcion / Receiver: *[Signature]*
Conforma / Assigned: 10 OTT 2020

Observaciones: "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

A RILLENAR POR RECEPCION
 TO FILL BY THE RECEIVER

Inscritto en el Registro Mercantil de Guipuzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, inscripción 1.ª - C.I.F. ES/F/20025292

Pág.: 1 / 1

1 Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torrehaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF. E5F-20024262

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). (O.FOM 238/2003 - BOE 13/2/2003)

CMR

Ge Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

DOCUMENTO DE CONTROL

Este transporte que sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de transportes, según la norma del B.O.E. 13/12/2012 - O.FOM 2861/2012.

2 Consignatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)

16 Transportista efectivo (nombre, domicilio, país) / Transporteur (nom, adresse, pays) / Carrier (name, address, country)

TRANSPORTES INDA ESCO, S.L.
N.I.F. B-04706594
C/. Tomás Edison, n.º 1 - 04760 BERJA (Almería)
Teléfono 629 656 147

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, address, country)

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

17 Bis Referencia Transportista

MATRÍCULA	
* Vehículo	Remolque o Semirremolque
Distancia	

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carrier's reservations and observations

5 Documentos anexos
Documents annexés
Documents attached

6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos.	7 Número de bultos Nombre des colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	10 Nº estadístico Nº statistique Statistical number	11 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.	12 Volumen m. ³ Cubage m. ³ Volume in m. ³
--	--	--	---	---	--	---

PALESPALLETES	CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR	REMESSAS AL REMITENTE REMESSES À L'EXPÉDITEUR	ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE	DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUS PAR LE DESTINATAIRE	NO DEVUELTOS, A REPOGER NON RENDUS, À REPRENDRE	MERCANCÍAS PELIGROSAS (ADR*) CLASE	TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA
---------------	--	--	--	---	--	---------------------------------------	---------------------------------------

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's Instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Instructions as to payment for carriage

Porte pagado / Franco / Carriage paid
 Porte debido / Non franco / Carriage forward

21 Formalizado en
Etablie à

20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Senders	Moneda Currency	Consignatario Consignee
Precio del transporte: Carriage charges: Descuentos: Deductions:			
Líquido / Balance			
Suplementos: Supplém. charges: Gastos accesorios: Other charges:			
TOTAL:			

22

SIGNED BY ROMAN MARTICORENA
Fagor Ederlan
S. Coop

Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

15 Reembolso / Remboursement

KUEHNE + NAGEL S.R.L.
Via del Cidamini, snc - 70026 Modugno (BA)

22

SIGNED BY ROMAN MARTICORENA
Fagor Ederlan
S. Coop

Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

23

TRANSPORTES INDA ESCO, S.L.
N.I.F. B-04706594
C/. Tomás Edison, n.º 1 - 04760 BERJA (Almería)
Teléfono 629 656 147

Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

24 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues / Goods received

Lugar
Lieu
Place

10/07/2020

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee

01808

UNIVERS

* En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
* En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y
y compris et
including and

ambos inclusive y
y compris et
To be completed on the sender's responsibility